

# Bulletin d'Information Officiel

Fédération Luxembourgeoise de Tennis de Table



Foyer soutient les Championnats nationaux de tennis de table



Einfach fir lech do

Foyer.lu



# FEDERATION LUXEMBOURGEOISE DE TENNIS DE TABLE

3 route d'Arlon L-8009 STRASSEN Tel. 48 37 83

## BULLETIN D'INFORMATION OFFICIEL

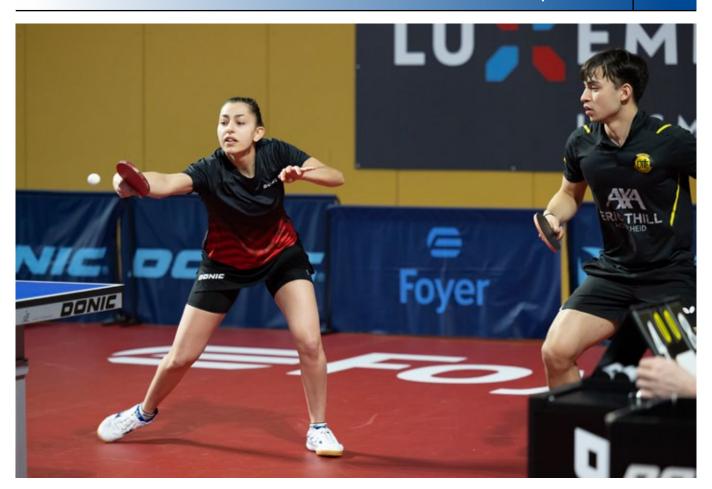
N° 13/2023 du 31 mars 2023

# **Eric Glod und Tessy Gonderinger - Landesmeister 2023**



Fotos: Claude Sibenaler

Die gesamte Galerie ist auf der Homepage der FLTT zu finden











# FOYER National Championships 2023 25./26.03.2023



#### Simples Messieurs A

- 1. GLOD Eric (Wëntger)
- 2. MLADENOVIC Luka (Berbuerg)
- 3. VAN DESSEL Maël (Hueschtert-F.) XIA Cheng (Houwald)

#### Simples Messieurs B

- 1. THEISEN Max (Lëntgen)
- 2. MOES Jeff (Eiter-Waldbr.)
- 3. DAMIANI Christopher (Lénger) BERTEMES Daniel (Wëntger)

#### Simples Messieurs C

- 1. SZARZYNSKI Michel (Houwald)
- 2. KRAUS Lenn (Recken)
- 3. BRESER Claude (Fluessweiler) SCHMIT Johny (Ouljen)

#### Simples Messieurs D

- 1. BUTNARU Marius (Recken)
- 2. COSTACHE Mihai (Houwald)
- SOUSA PINTO Lucas (Recken)
   ALAMO GOMEZ Miguel (Gréiwemaacher)

#### **Doubles Messieurs A**

- 1. GLOD Eric / VAN DESSEL Maël (WG / HF)
- 2. MLADENOVIC Luka / THILLEN Eric (BB / BB)
- 3. XIA Cheng / DIELISSEN Marc (HW / HW) SAHR Aaron / DE SOUSA Arlindo (LG / LG)

#### **Doubles Messieurs B**

- 1. FRITSCH Martin / REUTER Chris (RK / RK)
- 2. SCHROEDER Kim / PESCHON Bernard (PD / PD)
- 3. RAUCHS Pit / KUFFER Tom (BT / BT)
  PETERS Chris / SCHWEITZER Paul-Eric (LN / LN)

#### Doubles Messieurs C

- 1. PEREIRA Paulo / BRESER Claude (FW / FW)
- 2. NETO CACAO Jay / CATTAZZO Andy (DL / DL)
- 3. CARRICO MARTINS Alexandre / SINTRA Hugo (RK / RK) BOUDART Jérôme / WILLEMS Jeff (HF / HF)

#### Doubles Messieurs D

- 1. SANTANTONI Tiago / SILVESTRE Marcel (DL / DL)
- 2. ALAMO GOMEZ Miguel / HORTSCH Leo (GW / GW)
- 3. MARTIN PESCHON Noah / STAICU Razvan-Mihail (RK / RK) KRIER Luc / MAHR Leo (BB / LN)

#### Simples Dames A-B

- 1. GONDERINGER Tessy (Rued)
- 2. SADIKOVIC Enisa (Nidderkäerjeng)
- 3. KIEFFER Dominique (Ettelbréck) HARTMANN Carole (lechternach)

#### Simples Dames C

- 1. LACHAMBRE Marie (Miedernach)
- 2. BEREND Carine (Beetebuerg-P.)
- 3. BURCHERI Laura (Rued) GRY Meggie (Altwis-Gaasp.)

#### Simples Dames D

- 1. WEYLAND Mara (Recken)
- 2. GOEDERT Claire (Lenneng)
- 3. GÖCKEL Caroline (Nidderkäerjeng) GILLEN Nataly (Lenneng)



#### **Doubles Dames A-B**

- 1. GONDERINGER Tessy / KIEFFER Dominique (RT / ET)
- 2. HARTMANN Carole / SIMON Martine (JN / RK)
- 3. BARBOSA Ariel / NI Xiao Jing (JN / ET)
  SADIKOVIC Enisa / SADIKOVIC Melisa (NK / NK)

#### **Doubles Dames C**

- 1. SCHUH Jenny / STOLTZ Lynn (HF / WG)
- 2. FAUTSCH Tessy / BEREND Carine (BT / BP)
- GRY Meggie / HARPES Lynn (AG / BM)
   SCHMIT Hannah / SCHUDER MINDEN Jona (BB / BB)

#### Doubles Dames D

- 1. THELEN Sophie / WEYLAND Mara (RK / RK)
- 2. WETZ Ana / SCHOELLEN Marie (RK / RK)
- GOEDERT Claire / BRANDENBURGER Michèle (LN / LN)
   GILLEN Nataly / WECKERING Pia (LN / LN)

#### **Doubles Mixtes**

- 1. VAN DESSEL Maël / BARBOSA Ariel (HF / JN)
- 2. XIA Cheng / NI Xiao Jing (HW / ET)
- 3. SAHR Aaron / PIQUARD Emilie (LG / HF)
  MICHELS Joé / GONDERINGER Tessy (BB / RT)









### **FOYER NATIONAL CHAMPIONSHIPS**



# (Einzel + Doppel) CADETS – JUNIORS – U21 Jungen und Mädchen

Spieltermin	Sonntag - 30. April 2023							
Spielort	Centre sportif "Op Fréinen"							
	1, Op de Fréinen L-6130. Junglinster							
Voraussichtlicher	9:30 Uhr – CADETS Jungen und Mädchen (Einzel + Doppel)							
Spielbeginn	10:15 Uhr – JUNIORS Jungen & Mädchen (Einzel + Doppel)							
	10:45 Uhr – U21 Jungen & Mädchen (Einzel + Doppel)							
	Der definitive Zeitplan wird im BIO vom 28. April 2023 veröffentlicht.							
Co-Organisator	nisator DT Lënster							
Einschreibungen	Donnerstag, den 20. April 2023 (24:00 Uhr) nur über www.intranet.fltt.lu							
Spielmodus	Die einzelnen Kategorien werden jeweils in Gruppen zu 3 Spielern gespielt. Der							
	Gruppenerste einer jeden Gruppe qualifiziert sich für die direkt im Anschluss							
	stattfindende Hauptrunde. Die Doppelkategorien werden direkt als K.ORunde							
	ausgetragen.							
Gruppeneinteilung	Die Setzungsliste wird im BIO vom 28. April 2023 veröffentlicht.							
	Die Gruppeneinteilung findet 30 Minuten vor Beginn der einzelnen Kategorien statt –							
	jene Spieler die nicht 30 Minuten vor Spielbefginn im Spielsaal anwesend sind können							
	nicht mehr berücksichtigt werden.							

Die **Meldungen** der an einer Teilnahme interessierten SpielerInnen müssen über deren Vereine im <u>INTRANET</u> vorgenommen werden.

Für die Meldungen sind die Alterskategorien der Saison 2022-2023 ausschlaggebend:

CADETS: Jahrgänge 2007 & 2008

JUNIORS: Jahrgänge 2003, 2004, 2005 & 2006

U21 : Jahrgänge 2001 & 2002





## **KLASSEMENTSLËSCHTEN 2022 - 2023**

Nr. 29

	ntslëscht sinn d'Resultater vun deenen hei chte Kompetitioune mat berücksichtegt ginn	Datum, vun deem un déi nei Klassementer gëllen		
Datum (Spilltermin)	Kompetitioun a Spilldag	ner Rassementer genen		
2023-03-25/26 (ZP)	Foyer National Championships	2023-03-30		

All Spiller deen op dëser Klassementslëscht steet, muss vun deem Datum un deen der Faarf lénks nieft sengem Numm entsprécht, vu sengem Veräin mat sengem neie Klassement (1) an de Veräinsekippen agesat ginn an (2) fir déi individuell Kompetitiounen (Veräinstournoien, Kriteriumen, Landes- a Regional-Meeschterschaften) ageschriwwe ginn.

Veräin	Spiller ( NUMM a Virnumm )	vun	7	ор	+/-	Erfallsdatum
					1	
Altwis-Gaasp.	GRY Meggie	C2	<b>\</b>	C1		2023-03-29
Diddeleng	COSNIER Eva	D2	ҡ	D1		2023-03-29
Eiter-Waldbr.	CUBRILO Noa	D3	ҡ	D2		2023-03-29
Elwen	RAMOS DE JESUS Ricardo	D1	ҡ	C3		2023-03-29
Gréiwemaacher	HORTSCH Leo	D2	ҡ	D1		2023-03-29
Groussbus-M.	KEMP Nicole	C3	ҡ	C2		2023-03-29
Lenneng	MEYERS Hugo	C2	ҡ	C1		2023-03-29
Nidderkäerjeng	GÖCKEL Caroline	D2	ҡ	D1		2023-03-29
Recken	BUTNARU Marius	D1	ҡ	C3		2023-03-29
Recken	SOUSA PINTO Lucas	D1	ҡ	C3		2023-03-29
Wëntger	REMY Marc	B2	ҡ	B1		2023-03-29
Zolwer	DAPRILE Daniele	C3	ҡ	C2		2023-03-29

Reklamatioune wat eng Klassementslëscht ugeet musse spéitstens den Dag no der Veröffentlechung vun deeër betreffender Löscht un d'Commision Technique geschéckt ginn (ralgreis@pt.lu).

No deem hei virdru festgeluegten Termin gëllen déi nei Klassementer als definitif vum Veräin acceptéiert.

U

### ORDNUNGSGEBÜHREN 2022/2023

Bezeichnung	Komp.	J Komp.	M Nr.	Club	Éq.	Name & Vorname	Tarif (€)
162-e • Aufste	ellung Mar	nnschaft:	unbere	echtigtes Indiv. F	orfa	it	
18.03.2023	CH SEN	S-2.7	18	Cado	1	SCHAEFER Gilles	20,00€
162-f • Aufste	llung Man	nschaft: ι	ınbere	chtigtes Ersetzer	า du	rch Doppeleinsatz	
18.03.2023	CH SEN	S-2.7	118	Beetebuerg-P.	1	THEIS Fränk	20,00€
166A-(1) • Ge	lbe Karte	1 (Einzel-k	(omp.)				
25.03.2023 C	Champ. Na	t.		Briddel		HEIN Philippe	10,00€
				Eiter-Waldbr.		MOES Jeff	10,00 €

### ZO | CH SEN 2.7 & CH CAD 3.3

2023-03-18

162 Falsche Zusammensetzung oder Aufstellung einer Mannschaft

162-f	Aufstellung Mannschaft:			Korrektur jener vom 'Fehler'	RESULTAT des MSp				
	unberechtigtes Ersetzen	MSp Nr.	165	•	aı	nuliert	korr	korrigiert	
20,00	durch Doppeleinsatz			betroffenen MSp-Resultate	Score	Sätze	Score	Sätze	
	THEIS Fränk	118	118 Beetebuerg-P. 1 - Hueschtert-F. 4			13-25	2-8	11-25	
118	( Beetebuerg-P. 1 )								
162-e	Aufstellung Mannschaft:			RESULTAT des MSp					
	Adistending Mannischart.	MSp	165	Korrektur jener vom 'Fehler'		nuliert	korr	igiert	
20,00	unberechtigtes indiv. Forfait	Nr.		betroffenen MSp-Resultate	Score	Sätze	Score	Sätze	
	SCHAEFER Gilles	18	Reck	en 2 - Cado 1	7-3	22-11	6-2	27-7	
18	( Cado 1 )	144	144 Cado 2 - Bäerdref 1				3-7	11-25	
18	Status Stammonialov vieht avvaisht	192	Ettell	bréck 4 - Cado 3	5-5	20-18	8-2	27-7	
	Status Stammspieler nicht erreicht	245	245 Cado 4 - Stroossen 3			17-20	3-7	12-24	

#### **FLTT BUSINESS TROPHY 2023**

un tournoi de tennis de table inter-entreprises pour équipes d'entreprises, d'administrations, d'associations, d'institutions etc.

Mesdames, Messieurs,

Par la présente nous avons le grand plaisir d'inviter votre estimée entreprise, administration, association ou institution à prendre part, avec une ou plusieurs équipes, au tournoi 'FLTT Business Trophy', que notre fédération organisera au courant de la semaine 18, soit en particulier du <u>2 au 5 mai 2023</u>.

Le tournoi comportera une <u>phase éliminatoire</u>, dont les matchs seront joués mardi, le 2 mai (lieu à déterminer) et mercredi, le 3 mai (lieu à déterminer), chaque équipe ne devant toutefois jouer qu'un de ces deux jours. Les meilleures équipes de cette phase éliminatoire seront qualifiées pour le <u>tour final</u>, qui se jouera vendredi, le 5 mai (lieu à déterminer). Les matches démarreront chaque fois à <u>19h00</u>.

Pour autant que le nombre des équipes inscrites le justifie, celles-ci seront réparties en 2 ou 3 catégories de différents niveaux. Ainsi le tour éliminatoire pourra être organisé de manière à ce que chaque joueur puisse, dans toute la mesure du possible, disputer trois matches contre des joueurs d'un niveau proche du sien.

Le tournoi se jouera avec des <u>équipes</u> de trois (3) joueurs et/ou joueuses. Peut faire part d'une équipe toute personne (féminine ou masculine), âgée d'au moins 16 ans, qui exerce son activité professionnelle soit au sein de l'unité même (= entreprise, administration, groupement, association ou institution) au nom de laquelle son équipe sera inscrite, soit au sein du secteur d'activité dont relève cette unité. En particulier une équipe pourra aussi se composer de personnes travaillant dans différentes institutions scolaires, médicales, sociales, etc., ou de personnes venant de plusieurs entités de moindre taille, mais relevant du même secteur d'activités.

Nous vous saurions gré de transmettre la présente invitation au sein de votre entreprise soit, le cas échéant, au responsable de la section sportive, soit à la délégation du personnel, soit à toute autre personne que vous jugerez de circonstance pour donner une suite à notre invitation.

Tout en vous remerciant d'avance de votre bienveillante attention à la présente ainsi que des suites que nous espérons vous voir y réserver, nous nous réjouissons dès maintenant de pouvoir accueillir votre ou vos équipes lors du 'FLTT Business Trophy 2023'.

Veuillez agréer, Mesdames, Messieurs, nos salutations sportives les plus cordiales.

André HARTMANN Président Ralf GREIS Directeur du Tournoi

#### **FLTT Business Trophy**

ein Tischtennis-Turnier für Mannschaften aus Unternehmen, Verwaltungen, Gesellschaften, Institutionen usw.

Sehr geehrte Damen und Herren

Hiermit möchten wir hiermit Ihr Unternehmen, ihre Verwaltung, ihre Institution usw. einladen, mit einer oder mehrerer Mannschaften am Turnier 'FLTT-Business-Trophy' teilzunehmen, das unser Verband in der Kalenderwoche 18, d.h. <u>vom 2. bis</u> zum 5. Mai 2023, durchführen wird.

Das Turnier begreift eine Ausscheidungsrunde, deren Spiele am Dienstag, den 2. Mai sowie am Mittwoch, den 3. Mai (Spielorte noch nicht festgelegt) ausgetragen werden, wobei jede Mannschaft aber nur an einem dieser beiden Termine wird antreten müssen. Die besten Mannschaften der Ausscheidungsrunde qualifizieren sich für die Finalrunde, die am Freitag, den 5. Mai ausgetragen wird (Spielort noch nicht festgelegt). Die Spiele beginnen an allen Tagen jeweils um 19:00 Uhr.

Sofern die Anzahl der gemeldeten Mannschaften es erlaubt, werden diese in 2 oder 3 Gruppen mit verschiedenen Spielstärken eingeteilt. Somit können die Spiele der Ausscheidungsrunde solchermaßen gestaltet werden, dass jeder Spieler - soweit wie möglich - drei Einzelspiele gegen Gegner austragen kann, deren Spielstärke ungefähr seiner eigenen entspricht.

Am Turnier teilnehmen können <u>Mannschaften mit drei (3) Spielern und/oder Spielerinnen</u>. In einer Mannschaft kann jede Person (männlichen oder weiblichen Geschlechts) eingesetzt werden, die mindestens 16 Jahre alt ist und ihre berufliche Tätigkeit entweder in jener Einheit (= Unternehmen, Verwaltung, Gesellschaft, Vereinigung oder Institution) ausübt unter deren Namen die Mannschaft eingeschrieben wird, oder im Tätigkeitsbereich, dem diese Einheit zuzurechnen ist. Im Besonderen kann eine Mannschaft sich auch aus Spielern zusammensetzen, die in verschiedenen Institutionen schulischer, medizinischer, sozialer usw. Natur arbeiten, oder aus Spielern von mehreren kleinen Einheiten desselben Tätigkeitsbereichs.

Wir wären Ihnen äußerst dankbar, wenn Sie diese Einladung in Ihrem Betrieb weitergeben würden, entweder - ggf. - an den Zuständigen der Sportsektion, oder an die Personalvertretung oder an jede andere Person, von der Sie annehmen, dass diese unserer Einladung eine Folge geben kann.

Wir bedanken uns für Ihre geschätzte Aufmerksamkeit in Bezug auf dieses Schreiben und wir freuen uns bereits jetzt, Ihre Mannschaft(en) bei der 'FLTT-Business-Trophy 2023' begrüßen zu können.

Mit vorzüglichen sportlichen Grüßen

André HARTMANN, Präsident der FLTT | Ralf GREIS, Turnierdirektor

Das Einschreibeformular zum Turnier befindet sich im Anhang

#### **FLTT Business Trophy**

a table tennis tournament for teams of companies, administrations, associations, institutions, etc.

Dear Ladies and Gentlemen

We herewith have the great pleasure to invite your company, administration, association, institution etc. to take part, with one or more teams, in the Tournament 'FLTT Business Trophy', that our Federation will organise during week 18, i.e.  $\underline{\text{from the }}$   $\underline{2}^{\text{nd}}$  to the 5<sup>th</sup> of May 2023.

The Tournament will consist of a qualification round, to be played on Tuesday, the 2<sup>nd</sup> of May (venue TBD) and Wednesday, the 3<sup>rd</sup> of May (venue TBD), knowing however, that any team will have to play just on one of these two days. The best teams of the qualification round will qualify for the final round, to be played on Friday, the 5<sup>th</sup> of May (venue TBD). On any of the 3 days, the matches will start at 7:00 p.m.

Depending on the number of participating teams, these teams will be split into 2 or 3 groups of different playing levels. The qualification round may thus be organised in such a way to guarantee - as far as possible - each player three individual matches against opponents with a similar playing level.

The Tournament will be played with <u>teams composed of three (3) players</u>. A team may include any person (women and/or men) over 16 years, performing his/her professional activity either in the unity (= company, administration, association, group, or institution) having registered the team, or in the activity sector to which the said unit is going with. In particular, a team may be set-up with players from different schools, medical centres, social organisations, etc., or with players from more smaller units of the same activity sector.

We would very much like you to forward these documents inside your company to either the responsible of the sport section, if any, or to the employees' representation, or to any other person you deem being interested in our invitation and able to give it the expected follow-up.

We thank you in advance for your kind attention to this letter, as well as for the follow-up you will give to it, and we already now look forward to welcoming your team(s) at the 'FLTT Business Trophy 2023'.

Yours sincerely

André HARTMANN, FLTT President | Ralf GREIS, Tournament Director

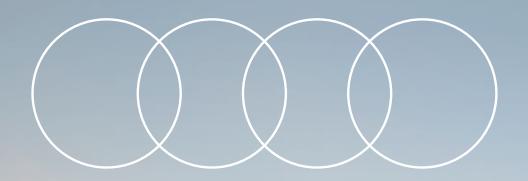
◆ You will find the registration form for the Tournament in the attachment ◆



# Fédération Luxembourgeoise de Tennis de Table

### FLTT BUSINESS TROPHY 2023: INSCRIPTION D'ÉQUIPES

FLIID	US	DINESS IROPI	11 2023 : INSC	KIPII	C	JN D EQUIPES	
ENTREPRI ADMINISTI		/ ASSOCIATION TION /					
Personne d ( NOM et Pré		ontact responsable					
N° <b>GSM</b> du	res	sponsable					
Adresse e-ı	nai	I du responsable					
		ni d'envoi vril 2023	<b>→</b> <u>I</u>			au secrétariat de la FLTT <del>&lt;</del> -mail: <u>fltt@pt.lu</u>	
Équipe		NOM des joueurs	PRÉNOM des jo	ueurs		Classement (#) CLUB FLTT ou étranger	
(#): pour l	es j	oueurs non licenciés au	Luxembourg, prière d'inc	diquer le d	cla	lassement équivalant à leur niveau de jeu effecti	f
ÉQUIPE	1						
1	2						
	3						
ÉQUIDE	1				] [		
ÉQUIPE	2						
2	3						
ÉQUIDE	1				] [		
ÉQUIPE	2						
3	3						
,	1				 ] [		 
ÉQUIPE	2						
4	3						
L			I		] [		<u> </u>
				Rema	<u>ar</u>	irque(s)	
Cache	et	Signature du resp	onsable des équipes				



Invests in making memories.



La nouvelle Audi Q8 Sportback e-tron, 100% électrique. Découvrez-la dès maintenant chez votre concessionnaire Audi ou sur www.audi.lu. #FutureIsAnAttitude



Q8 e-tron Sportback: Émissions de CO<sub>2</sub> mixtes<sup>1</sup>: 0–0 g/km - Consommation électrique combinée<sup>1</sup>: 24,1–19,6 kWh/100 km. Les valeurs de consommation et d'émission indiquées ont été déterminées selon les méthodes de mesure prescrites par la loi. Vous trouverez de plus amples informations sur www.audi.lu ou auprès de votre conseiller de vente Audi.

audi.lu

#### Bericht des 81. Kongresses der FLTT

### Samstag, 2. April 2022 im Centre Culturel (Campus scolaire) in Wasserbillig

#### TEIL 2

#### 17. Änderungen der Statuten und Reglemente

Camille Gonderinger (C.G.), der nicht am Kongress teilnehmen kann aber per Video zugeschaltet ist, stellt die Vorschläge für die bereits im Vorfeld veröffentlichten Änderungen noch einmal kurz vor, bevor die Diskussion eröffnet wird.

Er erinnert daran, dass für Statutenänderungen eine 2/3-Mehrheit der anwesenden Vereine benötigt wird. Dies betrifft Vorschlag

A: Präzisierung der Bestimmungen zum Referendum, sowie Einführung der Möglichkeit (für den CD) eine beschränkte (Pflicht-)Abstimmung bei nur einem Teil der Vereine durchzuführen sowie Vorschlag

B: Anerkennung des ITTF-Ethik-Code, der ITTF Anti-Harrassement Policy sowie des ITTF Codes betr. Sportwetten; Präzisierung betr. die Anerkennungspflicht der Statuten und Reglemente durch einen Verein sowie die Aufteilung der Rechte zwischen Verband und Verein bei Kompetitionen und VB-Veranstaltungen;

Festlegung betr. die Rechte bzw. Nichtrechte des Sportlers an seinem eigenen Bild im Rahmen von Sport-Kompetitionen.

Zu A: C.G. begründet die Notwendigkeit, für gewisse Situationen ein Referendum durchzuführen, wobei nur die betroffenen Vereine sich am Referendum beteiligen sollen, dies bedarf einer statutarischen Absicherung. Allerdings muss die mit einer begrenzten Zahl an Vereinen getroffene Entscheidung vom nächsten Kongress bestätigt werden, bzw. abgelehnt oder verändert werden.

Paul Schiltz (DT Beetebuerg/Peppeng) fragt nach spezifischen Situationen, in denen ein Referendum mit Begrenzung der Teilnehmer durchzuführen sei.

C.G. nennt als Beispiel den Beschluss zur Durchführung von Doppeln ab dem Halbfinale der National League, dies entgegen den zu diesem Zeitpunkt gültigen Sonderbestimmungen wegen der Corona-Epidemie. Des Weiteren nennt er aus der Vergangenheit einen Beschluss zur Veränderung des Spielmodus in der MM der Cadets durch die betroffenen Vereine.

Paul Schiltz würde sich wünschen, dass durch eine in einer Notsituation von einer begrenzten Zahl an Vereinen getroffene Entscheidung einfach zeitlich begrenzt werden soll und keine Gültigkeit über die Periode der Notsituation hinaus haben soll.

C.G. ist bereit den Vorschlag in dem Sinne zu verändern wie von Paul Schiltz vorgeschlagen, dass eine Veränderung immer nur bis zum Ende der laufenden Saison gilt. Der neue Text wird der Commission des Statuts et Règlements (CdSR) zur Begutachtung vorgelegt.

Fernand Boden (DT lechternach) ist auch der Meinung, dass Beschlüsse zu den Statuten und Reglementen dem Kongress vorbehalten bleiben sollen und der Beschluss durch ein Referendum in einer dringlichen Situation nur für die Dauer dieser Notsituation gültig sein soll. Er mahnt auch zur Vorsicht beim Einsatz eines Referendums, da es in der Regel um die Belange aller Vereine geht, auch wenn sie in einer bestimmten Situation zu einem bestimmten Zeitpunkt nicht betroffen sein mögen.

C.G. schlägt daraufhin vor, den Text zu ändern und ihn über die CdSR zu überprüfen und in Kraft setzen zu lassen, ihn trotzdem dem nächsten Kongress noch einmal zur definitiven Ratifikation vorzulegen. Die gleiche Prozedur gilt für Punkt C (Art. 1.1.311/Art. 1.1.312/Art. 3.2.102).

Zu B: C.G. erläutert, dass es um die Anerkennung und Übernahme in die eigenen Statuten geht von Codes der ITTF, dies auf den 3 Ebenen des Verbands, der Vereine und der einzelnen Spieler\*innen. Des Weiteren soll durch Übernahme der Texte der ITTF das Recht der Spieler\*innen am eigenen Bild im Rahmen von Sport-Kompetitionen abgetreten werden.

Auf Empfehlung von Fernand Boden wird die vorgeschlagene Streichung des Satzteiles "aus rassistischen, fremdenfeindlichen, politischen, religiösen oder anderen Gründen" in Art 1.06 aufgehoben.

Bezüglich 4.15. fragt Fernand Boden nach, ob das Abtreten der Rechte an persönlichen Daten und am persönlichen Bild in dem Ausmaß, wie es im vorgeschlagenen Text formuliert ist, juristisch abgesichert ist. F. Boden könnte sich Situationen vorstellen, in denen das Recht auf das eigene Bild durchaus gilt. C.G. schlägt vor zu ergänzen, dass das Abtreten des Rechts auf das eigene Bild begrenzt ist aus "jenen der Öffentlichkeit zugänglichen Teils der Kompetition."

Nach Paul Schiltz sollte die CdSR einen Text ausarbeiten, den sie juristisch überprüfen und absichern lässt. C.G. zeigt sich damit einverstanden.

Nach Léon Moulin (DT Lëntgen) sollte der Text klarstellen, dass es sich nur um Photos handelt, die von einer Person im Namen des Verbands gemacht wurden. C.G. stellt dazu klar, dass es eben darum geht, dass jeder das Recht hat im öffentlichen Raum Photos zu machen. Darüber hinaus hat sich jeder an das allgemeine Gesetz zu halten.

Bei einer Enthaltung stimmt der Kongress zu, dass die CdSR einen Text ausarbeitet und einen "avis juridique" anfragt.

Bezüglich der zurückgestellten Artikel 1.1.311 + 3.1.312 schlägt Camille vor einer "eingeschränkten" Abstimmung zu sprechen.

Unter Punkt D wird vorgeschlagen, dass die CdSR einen vom CD genannten Sekretär als Mitglied zählen kann, der nicht von Amts wegen Mitglied der CdSR ist. Dies würde C.G., der demnächst nicht mehr Mitglied "von Amts wegen" sein würde, erlauben, weiterhin die Funktion des Sekretärs der CdSR auszuüben.

Paul Schiltz meint, dass bei 5 Mitgliedern aus dem CD in der CdSR dieselbe eigentlich überflüssig wird. Er schlägt vor, dass bei der möglichen Adoption eines weiteren Mitglieds, dieses kein Stimmrecht in der CdSR haben soll. C.G. zeigt sich mit diesem Vorschlag einverstanden. Er wird einstimmig vom Kongress angenommen.

Unter Punkt D wird die Entkoppelung der Coupe Felix Felten von den anderen Pokalwettbewerben Coupe Think und Coupe Mersch vorgeschlagen. Es soll eine weitere Teilnahmebeschränkung eingeführt werden in dem Sinne, dass nur Spieler\*innen teilnehmen dürfen, die älter als 16 Jahre sind, um zu verhindern, dass unter der Woche am späten Abend Kinder zum Einsatz kommen.

?? (DT Zéisseng) fragt nach einer genaueren Erläuterung der Formulierung "älter als 16 Jahre". Dabei stellt sich heraus, dass eigentlich gedacht war, dass 16-Jährige teilnehmen können, sodass die Formulierung geändert werden muss in "die am jeweiligen Spieltag mindestens 16 Jahre alt sind".

Der Vorschlag zu den Art. 5.3.201, Art. 5.3.207 und Art.5.3.341 wird mit diesem veränderten Wortlaut einstimmig angenommen.

Punkt F sieht die Verallgemeinerung der bisher nur auf die höchste Division (National League) bezogene Pflicht vor, dass ein Spieler nach der Aufgabe wegen Verletzung in zwei aufeinanderfolgenden Meisterschaftsspielen eine ärztliche Bescheinigung einreichen muss.

Dieser Vorschlag wird einstimmig angenommen.

Punkt G: Harmonisierung der Bestimmungen für die Aufstellung einer Dreier-Mannschaft in den Spielsystemen mit 6 Einzeln (B3), mit 6 Einzeln und 1 Doppel (B4a) sowie mit 7 Einzeln (B4b) zwecks Vermeidung von Verwechslungen oder Fehl-Interpretationen seitens der Mannschaftskapitäne.

Art. 5.3.351.2 wird einstimmig mit der vorgeschlagenen Veränderung angenommen.

Punkt H: Definitive Integrierung in die RGL jener relevanten Sonderbestimmungen, welche der CD aufgrund der ihm durch die Art. 2.02. der Statuten für Not- bzw. Dringlichkeitsfälle zugestandenen Vollmacht sowie in Anbetracht der Corona-Pandemie für die Saison 2021-2022 verfügt hatte, um solchermaßen einen geregelten und sportlich fairren Ablauf der nationalen TT-Kompetitionen dieser Teilrunde zu sichern bzw. zu gewährleisten. Art. 3.2.303., der den Doppeleinsatz als Ersatz für einen gesperrten Spieler ermöglicht, wird einstimmig angenommen.

Art 5.1.403, Punkt 603 diente der Regelung bei Gleichstand in einem Wettbewerb gemäß dem Doppelpaarkreuz-System für den Fall, wie dies im Corona-Jahr praktiziert wurde, dass keine Doppel ausgetragen werden können. Der bereits geltende Artikel wird einstimmig in die Reglemente aufgenommen.

Nach den Beschlüssen zu den Reglementen wünscht sich C. G. im Namen der Commission Technique Meinungsäußerungen zu einigen Punkten als Orientierung zu einigen Aspekten bzw. Prinzipien unseres Tischtennisbetriebs, die in den letzten Jahren zu Diskussionen um mögliche Adaptationen Anlass gegeben haben.

So wurde vielfach die Frage aufgeworfen, ob unser System mit Plus- und Minuspunkten noch dem Geist der Zeit entspricht, da die "Bestrafung" über Minuspunkte möglicherweise die Kinder vom TT abhält, weil sie sich dieser negativen Erfahrung, die eine Niederlage zusätzlich bestraft, nicht (mehr) stellen wollen.

Vorgeschlagen wird eine Anpassung des Punktesystems in dem Sinne, dass nur mehr Pluspunkte vergeben werden, wobei natürlich die Anzahl der Punkte, derer es für den Aufstieg in eine höhere Kategorie bedarf, erhöht werden müsste. Zusätzlich könnte als 2. Variante die Verbandsrangliste für Auf- und Abstieg im Klassement genutzt werden, wie dies auch bereits bei den Kategorien A1 und A2 der Fall ist.

Paul Schiltz (DT Beetebuerg/Peppeng) hebt die Vorteile des bekannten Plus-Minus-Systems hervor, insbesondere weil es unabhängig ist von der Division, in der man spielt. Daneben gibt es die Performance-Rangliste, die auch von der Divisionszugehörigkeit unabhängig und, wie P. Schiltz an Beispielen illustriert, zu unverständlichen widersprüchlichen Ergebnissen führt. Dies hat aber bei unseren Regeln für Mannschaftsaufstellungen weittragende Konsequenzen. Er würde sich deshalb wünschen, dass das System der Performance-Rangliste noch einmal einer Überprüfung unterzogen wird, bevor eine allgemeine Anwendung derselben umgesetzt wird.

C.G. weist darauf hin, dass die Performance-Rangliste nicht von der Divisionszugehörigkeit abhängig ist. Außerdem kommt das traditionelle Minus-/Plus-System ohnehin nur noch in zwei Mannschafts-Kompetitionen zur Anwendung, alle anderen Mannschaftsmeisterschaften sowie alle individuellen Wettbewerbe funktionieren nach dem Prinzip, dass nur noch Pluspunkte vergeben werden.

Was die von P.S. genannten Beispiele anbelangt, so erklären diese sich durch eine nicht ausreichende Zahl an Resultaten und im Bewusstsein der mangelnden Validität in einigen Fällen die Zahl der erforderlichen Resultate von 6 auf 8 erhöht wurfe.

C.G. stellt des Weiteren klar, dass überhaupt nicht angedacht ist, dass Mannschaften demnächst nach der Verbandsrangliste aufgestellt werden sollen. Vorstellbar wäre allerdings ein System, das wie bei den Kategorien A1 und A2 jetzt bereits die beiden System der Klassementszuordnung und der Rangliste vernetzt, wobei das Klassementssystem natürlich bestehen bleibt. Gewünscht ist zum jetzigen Zeitpunkt nur eine Orientierung, in welche Richtung weiter gedacht und gearbeitet werden soll.

Er möchte auf jeden Fall nicht, dass sich die Regression an Mannschaften und Lizenzen durch die Weiterführung des Systems mit Minuspunkten fortsetzt.

Christophe Minden (DT Meechtem) findet, dass das Ranglistensystem in den oberen Klassen gut funktioniert, was aber nach unten ab 2. / 3. Division nicht mehr der Fall ist. Er findet auch, dass die Spieler sich nicht mit ihrer Position in der Rangliste identifizieren. Man könnte auch über die Einführung eines Klassements A4 nachdenken, da die Spanne innerhalb der A3-Kategorie sehr groß ist.

C.G. verweist darauf, dass zwischen in einer Klassementskategorie auch ein großer Unterschied klafft zwischen dem Spieler mit vielen Pluspunkten und demjenigen mit vielen Minuspunkten. Zu bedenken ist bei einer Veränderung, dass die Einführung einer weiteren Kategorie den Weg nach oben für Jugendliche noch verlängert.

Francis Rollmann (DT Mondorf) teilt die Meinung von P.Schiltz, dass eine Vermischung von Klassement und Rangliste ein Vergleich von "Äppel mat Biren" ist. C.G. stellt noch einmal klar, dass kein konkreter Vorschlag vorliegt, dass es bei totaler Abschaffung der Minuspunkte eines korrigierenden Systems bedarf, das auch die Einordnung in einer tiefere Klasse ermöglicht und dass vom Kongress nur eine Orientierung gewünscht ist, in welche Richtung weiter gearbeitet werden soll.

Andy Catazzo (DT Diddeleng) glaubt, man sei sich einig, dass das Plus-Minus-Punkte-System einer Revision bedarf. Deshalb sollte der Kongress sich grundsätzlich darüber einigen, ob Veränderungen erforderlich sind und welches die Prinzipien einer solchen Reform sind, ohne dabei ins Detail zu gehen.

Nach einer Intervention von Fernand Boden (DT lechternach) bestätigt C.G., dass eine Reform wohl frühestens für die Saison 2024-2025 in Frage kommt.





F. Boden schließt sich der Auffassung an, dass Minuspunkte sich auf die Kinder demotivierend auswirken, deshalb wurden die Minuspunkte auch bereits im Jugendbereich abgeschafft. Er ist jedoch der Meinung, dass die Abschaffung der Minuspunkte im Seniorenbereich die Spiele und damit auch die Mannschaftsmeisterschaft in gewissem Maße entwertet. Die Minuspunkte tragen dazu bei, dass Einzelspiele noch eine Bedeutung haben, auch wenn das Mannschaftsspiel entschieden ist. Über die Minuspunkte sollte man auch lernen mit Niederlagen klarzukommen.

C.G. sieht die Entscheidung eines vorhergehenden Kongresses, die Minuspunkte in der Cadets-Meisterschaft nicht abzuschaffen als eine Fehlentscheidung an, und mittlerweile hat sich die Zahl der Mannschaften in der Cadets-Meisterschaft beträchtlich reduziert. Deshalb sollte man nun alle möglichen Optionen analysieren, wobei er jedoch glaubt, dass im unteren Bereich (C-/D-Spieler) Minuspunkte absolut negative Auswirkungen haben.

Luc Bernardin (DT Zéisseng) weist auf die Wirkung einer Niederlage in dem Performance-System hin. Allerdings muss dasselbe dann verbessert werden, weil es als Barometer offensichtlich dereguliert ist.

C.G. sieht die Ursache für Fehler im System darin, dass nicht ausreichend Resultate für die Wertung berücksichtigt werden. Er verweist darauf, dass das System in identischer Form seit Jahren in Deutschland bei einer weit größeren Zahl an Spielern zufriedenstellend läuft.

Steve Glod (DT Briddel) spricht als Vertreter eines Vereins mit intensiver Jugendarbeit. Er verweist darauf, dass die umfangsreichste Meisterschaft für Kinder die Cadets-Meisterschaft ist, in der es noch immer Minuspunkte gibt. Seine Erfahrung zeigt, dass Kinder, die erkennen, dass sie in einem Spiel gegen tiefer eingestufte Spieler antreten müssen, diese Auseinandersetzung meiden und sich dann abmelden. Das stellt für den Verein natürlich ein großes Problem dar, das dem Verein bewusst war und weshalb im Vorhinein eine Mannschaft weniger angemeldet wurde. Er bedauert auch den Druck, dem Kinder sich selber aussetzen aus Angst vor Minuspunkten und bedauert die dramatischen Szenen bei Niederlagen.

Paul Schiltz (DT Beetebuerg/Peppeng) pflichtet dem Vertreter des DT Briddel bei und spricht sich dafür aus, dass der Druck und Stress, der durch die Minuspunkte entsteht, zumindest bei jungen Kindern vermieden wird.

Hartmann bedankt sich für die kontradiktorische, aber konstruktive Diskussion und schlussfolgert, dass ein klarer Auftrag seitens des Kongresses vorliegt, das System für die Einstufung der Spieler zu überarbeiten und einen Vorschlag für den Kongress auszuarbeiten.

C.G. stellt ein Problem bezüglich der Gestaltung des Kalenders für die Saison 2022-2023 vor. Zwischen den Weihnachts- und den Osterferien gibt es nur 9 Samstage, die für Meisterschaftstermine genutzt werden können. Dabei stehen in dieser Periode aber auch noch der Ladies & Girls Day sowie die Finalspiele in den Pokalwettbewerben an. Da ohnehin in letzter Zeit von einigen Seiten der Wunsch geäußert wurde, dass die Saison verlängert wird, wird vorgeschlagen, die beiden letzten Meisterschaftstage nach Ostern auszutragen.

André Welter (DT Cado Lampertsbierg) spricht sich gegen ein Ansetzen der beiden letzten Meisterschaftsspieltage aus, weil diese dann nach einer einmonatigen Pause ausgetragen werden, in der viele Spieler nicht mehr trainiert haben, sodass schlussendlich die Meisterschaft verfälscht wird.

Fernand Boden (DT lechternach) berichtet, dass die Spieler seines Vereins sich für einen Abschluss der Meisterschaft vor Ostern ausgesprochen haben. Er ist aber auch der Meinung, dass die Saison verlängert werden müsste. In diesem Zusammenhang begrüßt er eine Initiative der CT, Wettbewerbe zum Ende der Saison

Eine Mehrheit der Vereine spricht sich dafür aus, die beiden letzten Meisterschaftstage nach Ostern auszutragen, die definitive Entscheidung soll anhand eines Referendums getroffen werden, der unverzüglich nach dem Kongress stattfinden soll.

19. Ausschluss des Vereins DT Fiels-Haler aus dem Verband (gemäß Art. 5.3. 103 der Reglemente)

André Hartmann berichtet, dass jeglicher Versuch zu einer Kontaktaufnahme mit einem Verantwortlichen des Vereins DT Fiels Haler seit längerer Zeit scheitert, sodass die Situation betr. diesen Verein in dem Sinne zu regeln ist, dass der Verein gemäß den Statuten der FLTT aus dem Verband ausgeschlossen werden soll. Der Ausschluss des Vereins DT Fiels Haler wird einstimmig vom Kongress beschlossen.

#### 18. Genehmigung des Haushaltsplans 2022

Auch wenn Guy Schmit aus dem Amt des Generalkassiers ausscheidet und demnächst C. Gonderinger diese Aufgabe übernimmt, hat der CD sich darauf geeinigt, dass Guy Schmit beim Kongress das Budget für das Jahr 2022 vorstellt.

Das Budget sieht ein Defizit von 87.000€ vor. Auch wenn in den letzten Jahren die Budgets immer nach einem "worst case"-Szenario ausgearbeitet waren und das Defizit letzten Endes dank eines gewissen Spielraums in der Abrechnung nicht entsprechend ausfiel, so möchte Guy Schmit im Hinblick auf das Budget 2022 klarstellen, dass der ein solcher Spielraum nicht abzusehen ist und bei der Aufstellung des Budgets alle Möglichkeiten genutzt wurden, um das vorherzusehende Defizit nicht noch weiter auszubauen. Es ist nicht abzusehen, dass günstige Entwicklungen einen Wechsel der Endabrechnung vom Bereich roter Zahlen in den schwarzen Bereich bewirken könnten.

Guy Schmit gibt einige Erklärungen für die Gründe zu diesem hohen Defizit und erinnert an die hohen Personalkosten, die sich zudem durch eine Index-Tranche neben den gewöhnlichen Gehaltsverbesserungen und eine überfällige Verstärkung des Trainerteams noch erhöht haben. Unausweichlich ist die Anschaffung einer neuen Telefonzentrale.

Auf Seiten des Kaderbereichs dürften die Subventionen etwas geringer ausfallen als in dem Olympiajahr 2021. Nicht berücksichtigt werden konnten im Budget zwei neue Elemente, die sich allerdings in Bezug auf das Ergebnis aufheben, und zwar der Erfall einer Index-Tranche zum April, andererseits aber zusätzliche Einnahmen durch neue Verträge mit Sponsoren.

Angesichts der vorhandenen Reserven erscheint ein einmaliges Defizit vertretbar, dieses Ergebnis droht aber "à terme" zu einem gravierenden Problem zu werden. Einsparpotential gibt es jedoch kaum noch, sodass zusätzliche Einnahmen generiert werden müssten. Dies gilt vor allem für den Bereich der Subventionen. Von dem Sportministerium muss erwartet werden, dass die Auswirkungen der Indextranchen durch die Erhöhung der Subsidien ausgeglichen werden. Möglich wäre eine Erhöhung der Beiträge der Vereine, die seit 10 Jahren nicht mehr angepasst wurden, bzw. der Vereins- und Elternbeiträge zu den Ausgaben im Bereich der Jugendkader. Auch eine Eigenbeteiligung der Profi-TT-Spieler\*innen ist ins Auge zu fassen.

Eine weitere Möglichkeit ist die Organisation internationaler Wettbewerbe in Luxemburg. Dazu bedarf es aber des Einsatzes vieler Freiwilliger aus den Vereinen bei der Organisation, ansonsten auf bezahltes Personal für die organisatorischen Aufgaben zurückgegriffen werden muss. Zu hoffen ist in diesem Zusammenhang, dass die Aktivitäten des CTTC-E im Jahr 2022 wieder intensiviert werden können. Nachdem die Internationalen Jugendmeisterschaften von Luxemburg während 2 Jahren ausfallen mussten, ist zu hoffen, dass diese wieder aufgenommen werden können und dabei ein finanzieller Gewinn erwirtschaftet werden kann.

Es gibt keine Fragen zum Budget, das einstimmig angenommen wird.

#### 20. Anträge, Vorschläge, Interpellationen, Anfragen der Vereine und des Verbandes

Ralf Greis stellt als neuer Präsident der Commission Technique den SUMMER CUP vor. Ziel ist es denjenigen, die sich eine verlängerte Saison wünschen, ein Spielangebot bis in die Ferienzeit zu machen. Gespielt werden soll mit 2 Spieler\*innen, die unterschiedlichen Vereinen entstammen können. Hervorzustreichen ist der gesellschaftliche Charakter dieser Veranstaltungen. Ralf Greis stellt einige Originalitäten des Austragungsmodus vor (Golden Point, Ergebnis nur über die Sätze,...)

Ralf Greis stellt auch die Anforderungen an die organisierenden Vereine vor, die von der CT unterstützt werden. Die Hauptpreise werden von DONIC gestiftet.

#### 21. Freie Aussprache

André Welter (DT Cado/Lampertsbierg) erkundigt sich nach den Modalitäten der Verlängerung der Trainerdiplome nach deren Aktivierung bei der ENEPS.

Romain Sahr verweist auf das "Règlement grand-ducal", das die Ausbildung und Fortbildung der administrativen Kader, der Schiedsrichter und der Trainer sportartenübergreifend regelt. Die FLTT plant in dieser Hinsicht Angebote von Trainerausbildungen auf dem Niveau LUXQF3 (formation de base) und auf dem Niveau LUXQF5 (formation avancée) und wird allen aktuellen Trainern mit Diplom auch Fortbildungen anbieten.

#### 22. Ehrungen und Schlussansprache des Verbandspräsidenten

André Hartmann bedankt sich bei den Mitgliedern, die aus dem CD ausscheiden. Da Serge Pommerell nicht anwesend sein konnte, überreicht er seinem Sohn das Geschenk. Seinen Dank an Guy Schmit begieitet A.H. mit der Hoffnung, dass der Verband weiternin auf seine Expertise zahlen kann. Auf Vorschlag des Präsidenten nimmt der Kongress Guy Schmit nach 22-jähriger Aktivität für die FLTT in den Comité d'Honneur der FLTT auf.

Der Comité Directeur schlägt dem Kongress die Aufnahme von Marc Felten in den Comité d'Honneur. Marc, der beim Kongress nicht anwesend sein kann, war während 26 Jahren in unterschiedliche Kommissionen (u.a. CD, CT) und in unterschiedlichen Bereich (auch als Schiedsrichter) tätig. Der Kongress nimmt Marc Felten in den Comité d'Honneur auf.

Pit Oesch war 32 Jahre in der Mutuelle der FLTT tätig, auch innerhalb der FLTT war er während 43 Jahren auf unterschiedlichen Feldern tätig als Kassenrevisor, als Mitglied der Commission des Finances bzw. in der Société de Promotion du Sport de Compétition. Er war zuständig für den Finanzbereich bei den Feierlichkeiten zum 50. Jubiläum der FLTT im Jahr 1986. A.H. bedankt sich mit einem Geschenk bei Pit Oesch, der vom Kongress in den Comité d'Honneur aufgenommen wird.

André Hartmann schlägt im Namen des Comité Directeur vor, Rhett Sinner (Rued) in das "Comité d'Honneur" aufzunehmen. Rhett Sinner war 50 Jahre für den Verband aktiv, als Präsident des Verbandsgerichts und Mitglied der "Commission des Statuts et Règlements". Der Kongress entscheidet einstimmig dafür. Rhett Sinner, der beim Kongress nicht anwesend sein konnte, wird bei passender Gelegenheit zum Dank ein Geschenk überreicht.

Der "Trophée National" für das Jahr 2020 in den verschiedenen Kategorien wird verliehen:

- Landesmeister Mannschaft Seniors: DT Diddeleng
- Landesmeister Mannschaft Damen: DT Nidderkäerjeng
- Landesmeister Einzel Herren: Luka Mladenovic (Ettelbréck)
- Landesmeister Doppel Herren: Christian Kill und Yves Tonon (Lénger)
- Landesmeister Einzel Damen: Sarah De Nutte (Ettelbréck)
- Landesmeister Doppel Damen: Tessy Gonderinger (Rued) und Sarah De Nutte (Ettelbréck)
- Landesmeister Doppel Mixed: Eric Glod und Larissa Gales (Wentger)

Die jeweiligen Vereinsvertreter nehmen die Ehrungen entgegen.

Mit dem Label of Excellence für erfolgreiche Arbeit im Jugendbereich werden ausgezeichnet:

DT Hueschtert/Folscht

DT Lénger

DT Berbuerg

DT Houwald

DT Lëntgen

**DT Bartreng** 

#### 23. Schlussaufruf der Vereinsvertreter

Der Präsident verzichtet auf eine Schlussansprache und bedankt sich bei den Vereinsdelegierten für den konstruktiven Verlauf des Kongresses, bei allen Gästen für ihre Präsenz, bei der Presse für ihr Interesse und beim DT Mäertert für die Organisation des Kongresses.

Zum Abschluss wird ein Video gezeigt zum Gewinn der Silbermedaille im Damen-Doppel bei den WM in Houston durch Sarah De Nutte und Xialian Ni.

[Dauer des Kongresses: 3 Stunden und 23 Minuten]



**Charles Kieffer** 

Nutrition - Régénération - Motivation Sports de raquette

# **Einladung zum vereinsoffenen Lehrgang Berbuerg Centre sportif Rénert - 14.-15.04.2023**

Am Freitag und Samstag, dem 14. und 15. April, bietet der Luxemburger Tischtennisverband in Zusammenarbeit mit dem Verein Berbuerg einen vereinsoffenen Förderlehrgang in der Sporthalle Centre sportif Rénert an.

Der Lehrgang findet an beiden Tagen von 9:30-16:00 Uhr statt. Treffpunkt ist um 9:15 vor der Halle. Zwischen 12:00 und 14:00 Uhr wird eine Mittagspause stattfinden. Die Verpflegung der Spieler\*innen ist vom Veranstalter gewährleistet.

Der Unkostenbeitrag pro Spieler beträgt 50 Euro, wobei das Mittagessen hier einbegriffen ist.

Der Lehrgang richtet sich an alle Jugendspieler (bis 16 Jahre), bis ein maximales Klassement von C3. Die Teilnahme ist auch an nur einem Tag möglich.

Eine schriftliche Anmeldung mit Angabe des Alters und des Klassements ist erforderlich und sollte über Mail an das Sekretariat der FLTT (fltt@pt.lu) bis zum 2. April gerichtet werden. Die maximale Teilnehmerzahl liegt bei 40 Spielern. Sollten sich zu viele Spieler anmelden, werden die zuerst Eingeschriebenen berücksichtigt.

Im Rahmen dieses Lehrgangs findet ebenfalls eine Ausbildung zum Kids-Coach für Trainerkandidat\*innen statt.



### Kids-Coach Ausbildung 14. + 15. Abrëll 2023

#### Zu Berbuerg am Centre Sportif Rénert

An Zesummenaarbecht tëschent der ENEPS an der FLTT

Du wëlls Trainer, Coach oder Betreier am Dëschtennis ginn a Kleng a Grouss d' Freed un Dengem Sport vermëttelen? Da mell Dech ab elo iwwer folgende Link fir d'Formation de base am Dëschtennis un <a href="https://bit.ly/3AGMFEW">https://bit.ly/3AGMFEW</a>. Do stéisst du dann op d'"Formation initiale de Base: entraîneur de Tennis de Table LUXQF3" a click "s'inscrire"!

OPGEPASST: Benotzt dëse Link fir är Umeldung. AWER: Déi Informatiounen zum Inhalt, zu den Daten, zu de Präisser fir d'Aschreiwung ..., déi dir do fannt, sinn net aktuell. Ignoréiert se! Verloosst iech nëmmen op dësen Text hei am BIO!

Beim Ofschloss vun dëser formation de base kritt een de "brevet d'Etat: LUXQF3". Nëmme Veräiner, déi en Trainer mat sou engem Brevet d' Etat hunn (oder en Trainer mat engem nach méi héijen Brevet (LUXQF4 bis LUXQF6)) kënne vum staatleche Subside Qualité+ profitéieren, duerch deen de Veräiner eng grouss finanziell Ennerstëtzung vum Ministère des Sports accordéiert gëtt.

Den 1. Deel vun der formation de base ass de "Module Kids Coach". Nodeems mir dësen 1. Deel vun der partie spécialisée am Rahmen vun der formation de base fir den Dëschtennis, also den Deel "Kids Coach", am Januar zu Réiden ugebueden haten, wat e groussen Erfolleg war, bidde mir déi selwecht Formatioun elo nach eng Kéier un, fir d' Leit an enger anerer Regioun vum Land. Mir hoffen domadde weider Leit fir des Formatioun am Interessi vun hirem Veräin, vun de Kanner a Jugendlechen aus hire DT-Veräiner an domadden och am Interessi vum Verband a vum Dëschtennis allgemeng hei zu Lëtzebuerg hoffen ze erfaassen.

An zwar ass et den **14. a 15. Abrëll**, wou mir de Module "Kids Coach" allen Interesséierten ubidden. Mat der Wiel vum Site Berbuerg wëlle mir speziell den Interesséierten aus de Veräiner vun der Regioun entgéintkommen, mee d' Formatioun ass natierlech prinzipiell op fir all Leit, souguer fir déi, di net an engem Veräin lizenzéiert sinn.

D' Zil vun dësem 1. Module am Rahmen vun der formation de base ass, Ufänger fir eise Sport ze begeeschteren a si bei hiren éischte Schrëtt an de Compétitiounen ze begleeden an ze betreien. Dëse Modul begräift 12 Stonnen a fënnt statt am Centre Sportif Rénert an der Schoulstrooss zu Berbuerg.

Gläichzäiteg fennt ob desen 2 Deeg am Centre Sportif zu Berbuerg e Léiergang fir jonk Spiller\*innen statt. Kuckt dofir d' Aluedung zu desem Léiergang, déi och an desem BIO ze fannen ass.

Mir hoffen, datt vill Leit duerch d' Participation un desem Module Loscht un der Aarbecht mat de Jonken am Training, bei Léiergäng a bei Compétitionen fannen a duerno déi ganz Formation vum LUXOF3 maachen.

Dir kritt bei der Ausbildung zum "Kids Coach" och Informationnen iwwer déi weider Deeler vun der formation de base, mat där dir de Brevet d'Etat vun der formation de base: LUXQF3 kënnt kréien. Éischt Informationnen duerzou kritt dir och schonn ënnert desem Text.

Fir un dem "Kids Coach"-Modul deelzehuelen musst dir kee gudde Spiller sinn an dir musst och keng Erfarung mat der Ausbildung hunn. Dir braucht och keng Lizenz bei eisem Verband.

De "Kids Coach" adresséiert sech dofir och u Jugendlecher a besonnesch och un Elteren. Virun allem fir d'Responsable Jeunes an de Veräiner misst dat interessant a wichteg sinn. Ab dem Alter vun 13 Joer kann ee scho matmaachen, allerdings kann een awer den Examen vun der ganzer formation de base: LUXQF3 an den entspriechenden Diplom eréischt mat 18 Joer kréien. Mee wien elo matmecht, huet den 1. Deel schonn an der Täsch.

Virausgesat gëtt awer och e certificat médical, datt een apte ass fir Sport ze maachen, sou wéi e vum service médico-sportif ausgestallt gëtt.

Verpass d' Geleeënheet net a schreif Dech an. A wann dir nach Froen hutt, da kontaktéiert den Henri Dielissen 621 373 622 oder iwwer Mail henri.dielissen@education.lu.

Op deenen 2 Deeg ass e gemeinsamt lessen an engem Restaurant niewent der Hal. D' Participanten bedeelegen sech un de Käschte fir d'Iessen mat Gedrénks mat engem Beitrag vun 40 €.

Matbrénge soll een och Sportkleedung, déi fir de prakteschen Deel gebraucht gëtt.

Commission des Programmes vum Dëschtennis an der ENEPS (Ecole Nationale d'Education Physique et des Sports)

Henri Dielissen Romain Sahr Tom Schmit

A fir déi, di sech elo entscheet hu matzemaachen, hei de Programm vun deem Deel, deen den 14. a 15. Abrëll zu Berbuerg stattfënnt:

Dénomination du	Date	Heure	UF	Lieu	Chargé de cours
cours					
Les défis du TT	14/04/2023	09h30-	3UF	Berbuerg	Henri Dielissen
		12h00			
Être enfant – pratique	14/04/2023	13h30-	3UF	Berbuerg	Henri Dielissen
à la table		16h30			
Les particularités de	15/04/2023	09h30-	2UF	Berbuerg	Henri Dielissen
l'enfant		12h00			
Premières expériences	15/04/2023	13h30-	4UF	Berbuerg	Henri Dielissen
avec la raquette et la		16h30			
balle					

Fir déi, di wëllen déi ganz formation de base maachen, stinn och schonn éischt Themen mat dem Datum fest :

Règles et statuts de la	26/04/2023	18h30-20.30	2UF	COQUE salle de formation 2
FLTT				Referent : Jean-Marie Noël
Structures de	03/05/2023	18h30-20.30	2UF	COQUE salle de formation 2
promotion				Referenten : Henri
				Dielissen/Romain Sahr

# Formation continue fir DT-Trainer\*innen 22.3.2023 / 26.4.2023 / 3.5.2023

#### An der salle de formation vun der COQUE/Kirchbierg

An Zesummenaarbecht tëschent der ENEPS an der FLTT

Dat neit Règlement grand-ducal iwwer d' Trainerausbildung zu Lëtzebuerg vum 20. Mee 2021 gesäit vir, datt all Trainer, dee wëllt, datt seng Trainer-Lizenz vun der ENEPS seng Gültegkeet behält wärend all Period vun 3 Joer 24 Stonne formation continue muss maachen.

Et heescht am Artikel 49 iwwert d'Formation continue "La prolongation de toute licence ENEPS ... se fait par cycle de trois ans allant du 1er janvier au 31 décembre, ci après "cycle", pendant lequel le candidat doit suivre vingt-quatre unités de formation."

D'FLTT bitt dofir elo éischt spezifesch Coursen un, fir datt all diploméiert Trainer genuch Choix hunn, fir der Konditioun vun de 24 Stonne Fortbildung ze entspriechen.

Viraussetzung fir d' Participation ass, datt ee seng Lizenz bei der ENEPS aktivéiert huet, soss ass ee guer net erfaasst. Wien dat nach net gemaach huet, kann dat nach nohuelen, andeems e sech iwwert e Formulaire (voir an desem BIO oder op der Websäit vun der ENEPS:

https://eneps.public.lu/fr/publications/activationlicence.html umellt.

All deenen, déi drun interesséiert sinn, datt hir Lizenz verlängert gëtt an domadden och ka weiderhin fir de staatleche Veräinssubside qualité + hire Wäert behält, bidde mir folgend Cours de formation continue un:

LTAD am Dëschtennis (Long	22/03/2023	18h15-	COQUE salle de formation 2
Term Athlete Development)		21.00	Referent : Heinz Thews
Règles et statuts de la FLTT	26/04/2023	18h30-	COQUE salle de formation 2
		20.30	Referent : Jean-Marie Noël
Structures de promotion	03/05/2023	18h30-	COQUE salle de formation 2
		20.30	Referenten : Henri Dielissen/Romain Sahr

Déi Invitatioun gëllt also fir all Trainer, de Niveau vum Diplom (formation de base/LUXQF3 bzw. Cycle inférieur/entraîneur C, formation moyenne/LUXQF4 bzw. Cycle moyen/entraîneur B, formation avancée/LUXQF5 bzw. Cycle supérieur/entraîneurA) spillt keng Roll.

Och déi, di bis elo nëmmen de Kids Coach gemaach hunn, kënnen un dëse Coursen vu Formation continue deelhuelen. Hinne gëtt d' Participatioun da schonn fir d' Formation de base unerkannt, wa si nom Kids Coach weider wëlle maachen an de LUXQF3 ustriewen, dee bekanntlech de Minimum ass, deen ee brauch, fir datt e kann fir de Subside qualité + berücksichtegt ginn

Et gëllt grondsätzlech fir all Niveau vum Trainerdiplom, datt d'Participatioun un dëse Coursen vu Fortbildung jidderengem fir de nächste Niveau vun der Trainerformatioun unerkannt gëtt.

Et muss ee sech am Virfeld fir déi verschidde Coursen umelden, per Mail un d'FLTT fltt@pt.lu.

Wann dir nach Froen hutt, da kontaktéiert den Henri Dielissen 621 373 622 oder iwwer Mail henri.dielissen@education.lu.

Commission des Programmes vum Dëschtennis an der ENEPS (Ecole Nationale d'Education Physique et des Sports)

Henri Dielissen Romain Sahr Tom Schmit



Das Geheimnis des BLUESTAR liegt in seinem Schwamm, der ganz anders beschaffen ist als die Schwämme aller anderen DONIC-Beläge. "Optimized Energy Sponge" haben die Entwickler die zugrundeliegende Technologie stolz genannt, kurz OPTE. Ein kleinporiger Schwamm, der aufgrund seiner besonderen Beschaffenheit neue Maßstäbe in puncto Elastizität und Dämpfungslevel setzt, und die spürt man beim Spielen sofort.

Das äußerst griffige Obergummi garantiert präzise Angriffsschläge mit viel Rotation und Dynamik.

Fantastische Katapult- und Speedeigenschaften machen den DONIC BLUESTAR A1 zu einem absoluten Spitzenprodukt.

Technologie: OPTE-Schwammtechnologie, extrem katapultstarker, dynamischer und feinporiger 52.5° Schwamm

Charakter: Ultramax Speed- und Spin-Eigenschaften, garantiert präzise Angriffschläge Empfehlung: Für ambitionierte, kompromisslose Angriffspieler



### WTT Feeder Antalya (TUR), 27.03.-01.04.2023

<u>Damen Einzel</u>			
De Nutte Sarah (WR 76)	Rd. 64 – Singeorzan Ioana (ROU, WR 238)	3 – 1	8, 8, -9, 8
	Rd. 32 – Zhang Sofia-Xuan (ESP, WR 138)	3 – 0	8, 9, 9
	Rd. 16 – Li Yu-Jhun (TPE, WR 90)	2 – 3	-6, 5, -6, 9, -7
Gonderinger Tessy (WR 263)	Rd. 64 – Wegrzyn Katarzyna (POL, WR 267)	2 – 3	-7, 11, 6, -3, -8
Herren Einzel			
Glod Eric (WR 228)	Rd. 64 – Chaichi Abdelbasset (ALG, WR 240)	3 – 0	9, 12, 5
	Rd. 32 - Hodaei Amir Hossein (IRI, WR 133)	0 – 3	-12, -10, -4
Mladenovic Luka (WR 241)	Rd. 64 – Wong Qi Shen (MAS, WR 375)	3 – 1	10, -7, 5, 3
	Rd. 32 – Zeljko Filip (CRO, WR 87)	0 – 3	-3, -3, -6
Herren Doppel			
Glod / Mladenovic	Rd. 16 – Rembert Bastian / Rolland Jules (FRA, WR 204/132	2) 1 – 3	-6, 9, -12, -5
Doppel gemischt			
Glod / De Nutte	Rd. 16 – Leong Chee Feng / Ho Ying (MAS, WR 791/648)	3 – 1	-8, 8, 8, 10
	Rd. 8 - Wong Xin Ru / Pang Yew En Koen (SGP, WR 182/99	) 3 – 0	5, 8, 13
	Rd. 4 – Zaharia Elena / Movileanu Darius (ROU, WR 128/21	1) 1 – 3	8, -8, -6, -9



	Monatsplan Kadertraining April 2023								
ь—				•					
sa	01.04.		Kein Training	Coque	ve	21.04.	07.50-09.20	Sport-Études	Coque
lu	03.04.	09.30-12.00	A-Kader	Coque			09.30-12.00	A-Kader	Coque
		14.30-17.00	A-B-C-Kader-Lehrgang	Coque			15.30-18.00	A-Kader	Coque
ma	04.04.	09.30-16.30	A-B-C-Kaderlehrgang	Coque	sa	22.04.	09.30-11.30	Vereinsoffenes Training	Coque
me	05.04.	09.30-16.30	A-B-C-Kaderlehrgang	Coque	lu	24.04.	09.30-12.00	A-Kader	Coque
je	06.04.	09.30-16.30	A-B-C-Kaderlehrgang	Coque			15.30-18.00	B-/C-Kader	Coque
ve	07.04.	09.30-12.00	A-B-C-Kaderlehrgang	Coque			18.00-20.00	A-Kader + Fördergruppe	Coque
		15.30-18.00	A-Kader	Coque	ma	25.04.	07.50-09.20	Sport-Études	Coque
sa	08.04.		Kein Training	Coque			09.30-12.00	A-Kader	Coque
lu	10.04.		Kein Training	Coque			15.30-18.00	A-/B-/C-Kader	Coque
ma	11.04.	09.30-12.00	A-Kader	Coque	me	26.04.	07.50-09.20	Sport-Études	Coque
		15.30-18.00	A-Kader	Coque			09.30-12.00	A-Kader	Coque
me	12.04.	09.30-16.30	A-B-C-Kaderlehrgang	Coque			15.30-18.00	B-/C-Kader	Coque
je	13.04.	09.30-16.30	A-B-C-Kaderlehrgang	Coque			18.00-20.00	Regionaltraining	Lëntgen
ve	14.04.	09.30-16.30	A-B-C-Kaderlehrgang	Coque			18.00-20.00	A-Kader + Fördergruppe	Coque
sa	15.04.		Kein Training	Coque	je	27.04.	09.30-12.00	A-Kader	Coque
lu	17.04.	09.30-12.00	A-Kader	Coque			11.15-13.00	Sport-Études	Coque
		18.00-20.00	A-Kader + Fördergruppe	Coque			15.30-18.00	A-/B-/C-Kader	Coque
ma	18.04.	07.50-09.20	Sport-Études	Coque	ve	28.04.	07.50-09.20	Sport-Études	Coque
		09.30-12.00	A-Kader	Coque			09.30-12.00	A-Kader	Coque
		15.30-18.00	A-Kader	Coque			15.30-18.00	A-/B-/C-Kader	Coque
me	19.04.	07.50-09.20	Sport-Études	Coque			17.00-19.00	C-Kader+ Aufbaugruppe	Coque
		09.30-12.00	A-Kader	Coque	sa	29.04.	9.30-11.30	B-/C-Kader/Förder- und Vereinstraining	Coque
		18.00-20.00	A-Kader	Coque					
je	20.04.	09.30-12.00	A-Kader	Coque					
		11.15-13.00	Sport-Études	Coque					
		15.30-18.00	A-Kader	Coque					
05.	-10.04.	Aus	strian Youth Championships	Linz	0	509.04.	Eur	opean U21 Championships	Sarajevo
11.	-15.04.	W	/TT Youth Star Contender	Podgorica	1	723.04.		WTT Youth Contender	Spa
17.	-23.04.		WTT Youth Contender	Metz		724.04.		WTT Champions	Xinxiang
25.	-29.04.		WTT Star Contender	Bangkok					

Die Trainings am Mittwoch in L\u00e4nster und am Freitag in W\u00e4ntger finden auf Weiteres nicht mehr statt. Bei Bildung einer neuen Trainingsgruppe werden sie wieder aufgenommen.

### Wibbel an Dribbel 2023

Vom 6.-7. und vom 10.-12. Juli findet an fünf Tagen wieder die Veranstaltung **«Wibbel an Dribbel»** in der Coque, jeweils von 09h00 – 16h10, statt. Diese Veranstaltung bietet dem Verband die Möglichkeit, sich nach außen zu repräsentieren und neue Mitglieder zu gewinnen. Insgesamt nehmen in etwa 1800 Kinder im Alter von 7-8 Jahren teil. Jeder Verband organisiert und leitet eine Station.

Wie jedes Jahr sucht die CPSP auch dieses Jahr wieder engagierte Mitarbeiter für diese Veranstaltung. Hierbei handelt es sich um einen lukrativen Job, der mit **15 Euro pro Stunde** vergütet wird. Bist Du also interessiert mitzuarbeiten, dann schicke bitte folgendes Formular ausgefüllt an das Verbandssekretariat der FLTT bis spätestens zum 26. Mai. Bei weiteren Fragen ist die FLTT per Mail unter fltt@pt.lu zu erreichen.

#### **Formular:**

<b>D</b> ATUM	GANZER TAG
Donnerstag, 6. Juli 2023	
Freitag, 7. Juli 2023	
Montag, 10. Juli 2023	
Dienstag, 11. Juli 2023	
Mittwoch, 12. Juli 2023	

#### Kreuze bitte an, an welchen Tagen Du mitarbeiten möchtest!

Name:	 
Verein:	 
Alter (min. 16 Jahre):	 
Adresse:	 
Postleitzahl und Stadt:	 
Telefonnummer (Handy):	 
Email-Adresse:	 
Matrikelnummer:	 
Kontonummer & BIC:	

Schicke das Formular bitte bis zum 26. Mai per Mail an: fltt@pt.lu



# **Formations Continues Avril 2023**

22.04 Basics in nutrition

22.04 Sports specific nutrition

22.04 Einführung ins Langhanteltraining

26.04 Bewegung beginnt im Kopf: Gedächtnis

29.04 Functional Training

#LëtzebuerglieftSport

ABR	Seniors 'Welt'	Seniors 'Europa'	Jugend	KAT	KSpT	NL A	NL AB•B	SEN RL (PR-D6)	JEUNES	Nat. Verbands-Org	_	Veräins-Tournoi	ABR
-	WTT Feeder, TUR		WTT Youth Cont.							KONGRESS	JEU	LÉNGER	_
7			POL / GER									SCHËFFLENG	7
က													က
4													4
2			European										2
9		Austrian Youth	U21										9
7		Championships	Championships										7
œ		AUT	ВІН										œ
6		Linz	Sarajevo				0	OUSCHTEREN					တ
10												WËNTGER	10
11													11
12			WTT Youth										12
13			Star Contender										13
14			MNE, Podgorica										14
15												NACHER	15
16					ZPa	3.4•HF1							16
17													11
18			WTT Youth										18
19	WTT		Contender										19
20	Champions												20
21			FRA / BEL										21
22	China		Metz / Spa		7		2.8	<b>CH SEN 2.8</b>	CH CAD 3.4				22
23						3.5•HF2						BARTRENG	23
24													24
25	WTT												25
26	Star Contender												56
27	ТНА		Europe Youth Series										27
28	Bangkok		Croatian Open										28
29	(2329.)		CRO, Osijek		70		2.9	<b>CH SEN 2.9</b>	CH CAD 3.5				29
30										ILM U21-JUN-CAD			30
										(Lënster)			
ABR	Seniors 'Welt'	Seniors 'Europa'	Jugend	KAT	KSpT	N A	NL AB•B	SEN RL (PR-D6)	JEUNES	Nat. Verbands-Org	<b>&gt;</b> ⊢	Veräins-Tournoi	ABR

Seniors 'Europa' Jugend KAT
KAT



# LA FÉDÉRATION LUXEMBOURGEOISE DE TENNIS DE TABLE présente ses SPONSORS ET PARTENAIRES















